

■ Set Contents

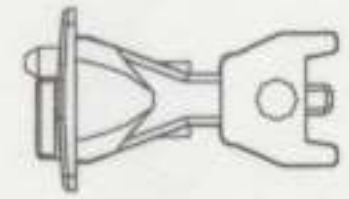
■ Inhalt

Short Diaphragm ... 12



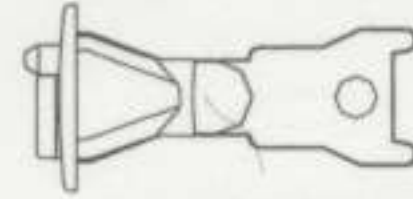
Faltenbalg -kurz- ... 12

Close Couplers for the passenger cars ... 12



Kurzkupplung für die Personenwagen ... 12

Close Couplers for the locomotive ... 2

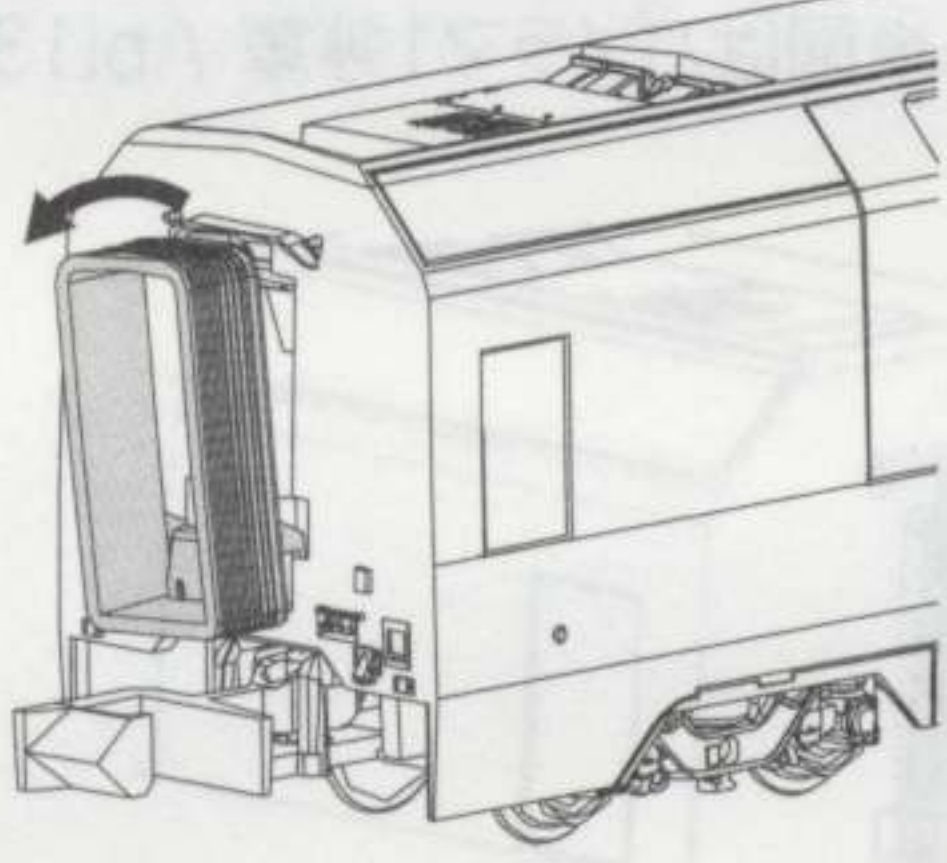


Kurzkupplung für die Lokomotive ... 2

■ Changing the diaphragm

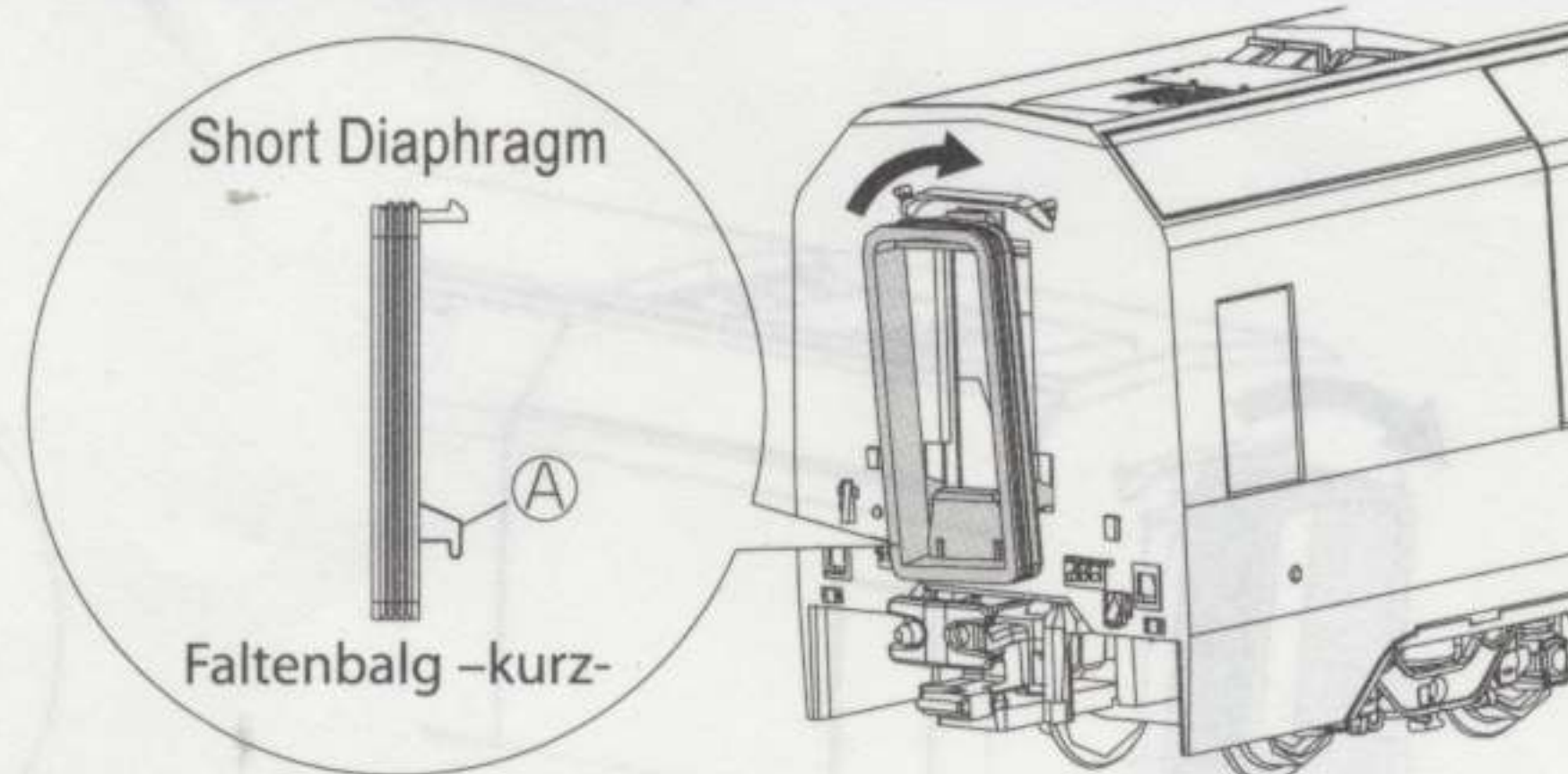
■ Austausch des Faltenbalg

- ① Remove the original diaphragm on the car by prying from the top as shown.



- ① Lösen Sie den originalen Faltenbalg oben ab und haken diesen dann unten aus, wie auf der Zeichnung ersichtlich.

- ② Insert the tab (A) on the new diaphragm into the slot of body shell as shown, then lock the top of the diaphragm into the body.



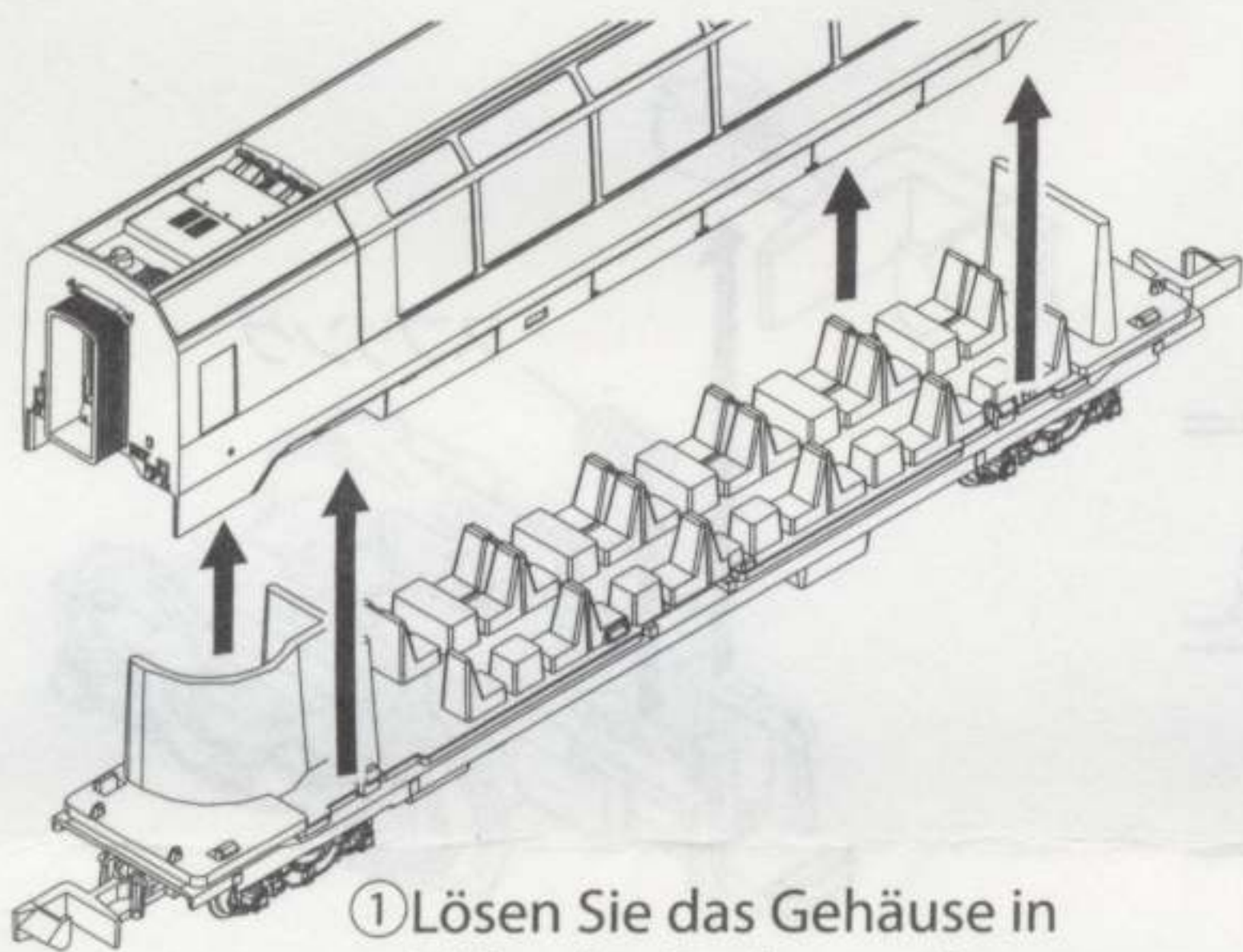
- ② Nehmen Sie nun den kurzen Faltenbalg, haken diesen unten (A) an der vorgesehenen Stelle ein und klicken dann oben wieder fest.

*Die Skizze zeigt den 1-Klasse Panoramawagen Api1312.

■ How to install the close coupler onto the passenger cars

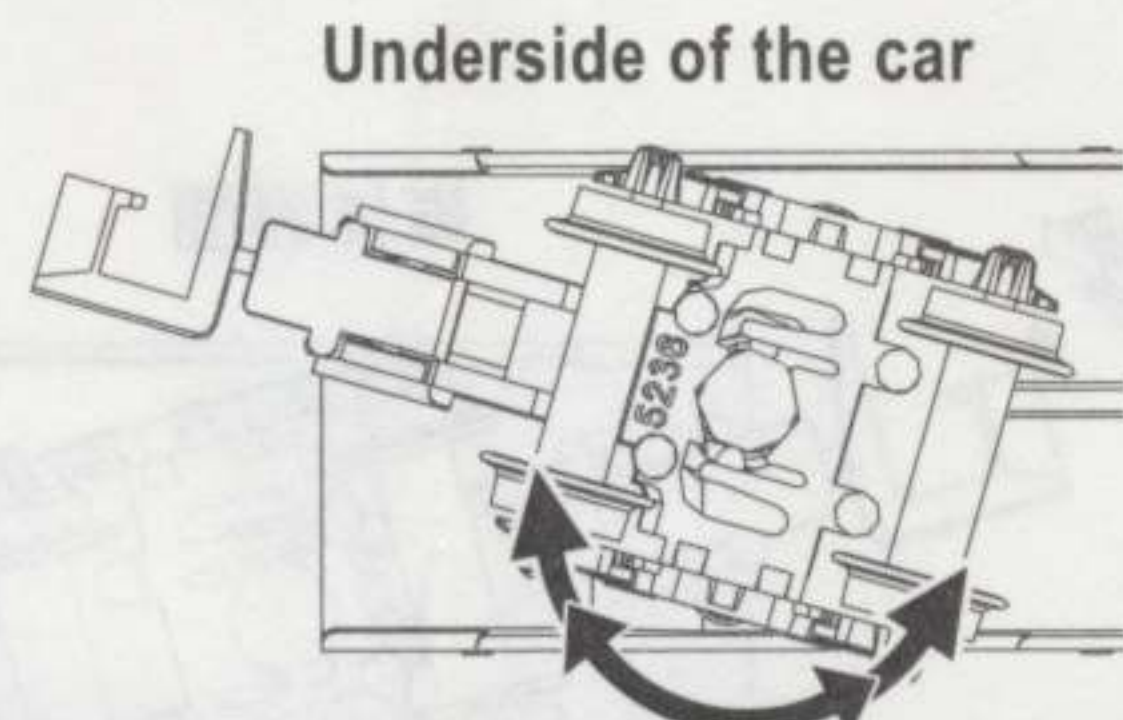
■ Austausch der Kupplung am Personenwagen

- ① Gently pry the body shell outward near where the trucks are mounted and lift the shell upward to separate it from the interior.



- ① Lösen Sie das Gehäuse in Höhe der Drehgestelle vom Chassis durch vorsichtiges Auseinanderziehen.

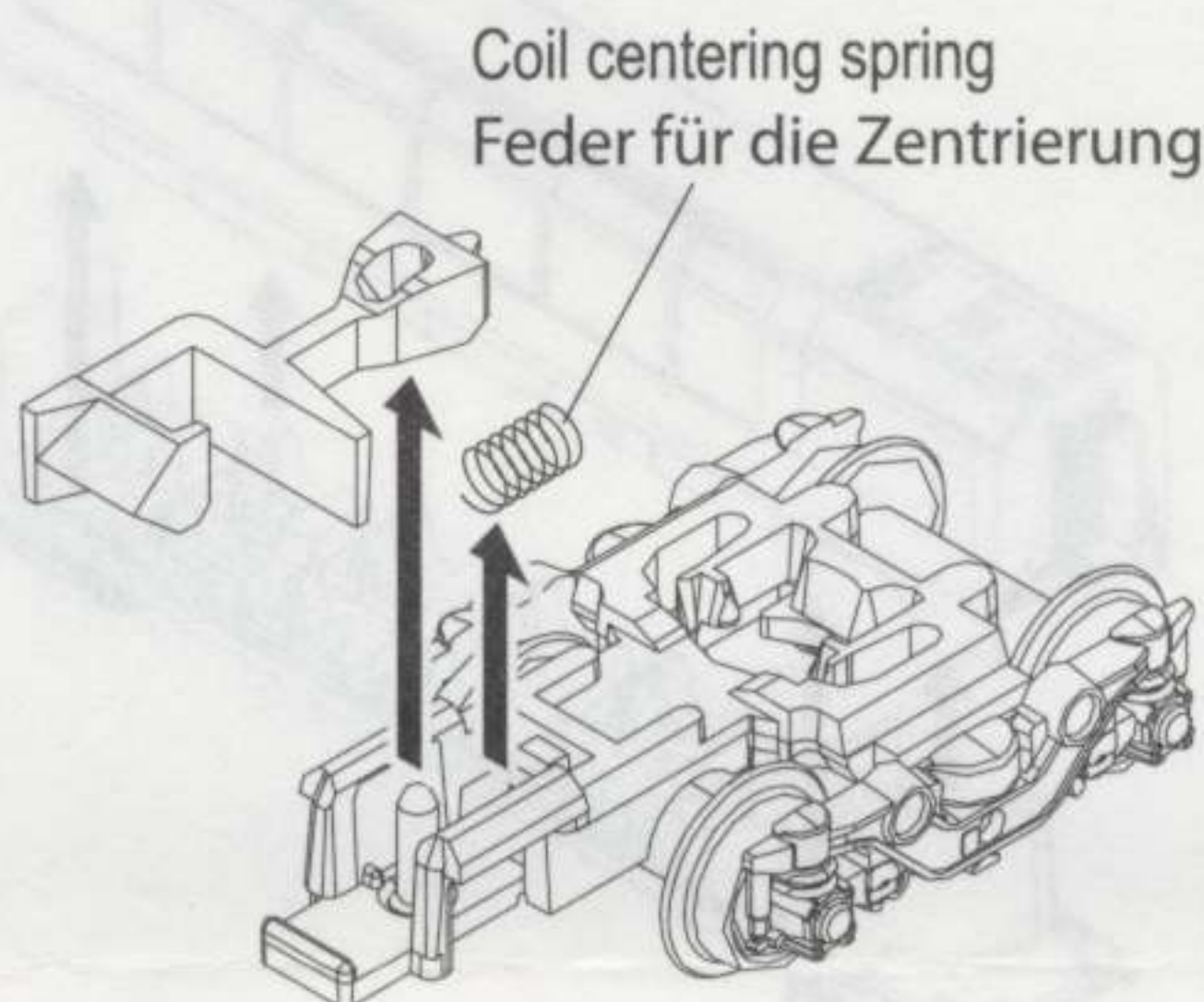
- ② To remove the truck, grasp the truck's side frames and rotate until it won't turn any more, then gently but firmly continue to rotate it beyond that point.



- ② Drehen Sie nun das Drehgestell zu einer Seite bis zum ersten Widerstand und dann vorsichtig noch ein Stück weiter, bis sich das Drehgestell vom Chassis löst.

- ③ Remove the original Arnold Coupler and centering spring.

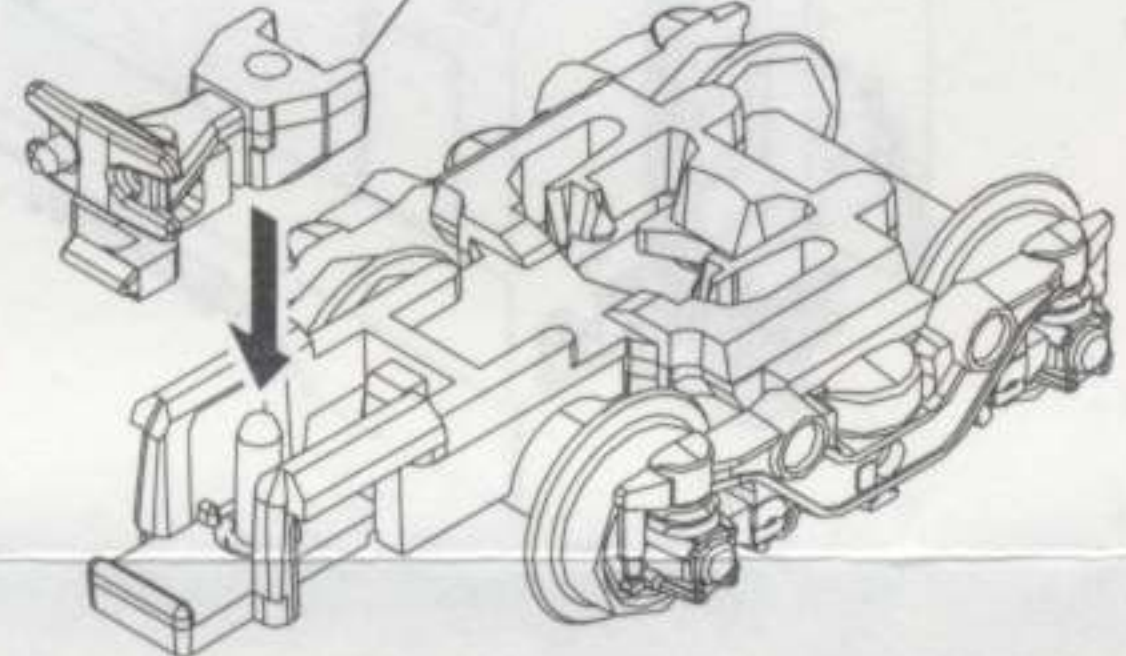
*Take care not to lose the spring.



- ③ Fixieren Sie nun mit einer Hand die Feder und lösen Sie mit der anderen Hand die Arnold Kupplung vom Zapfen.

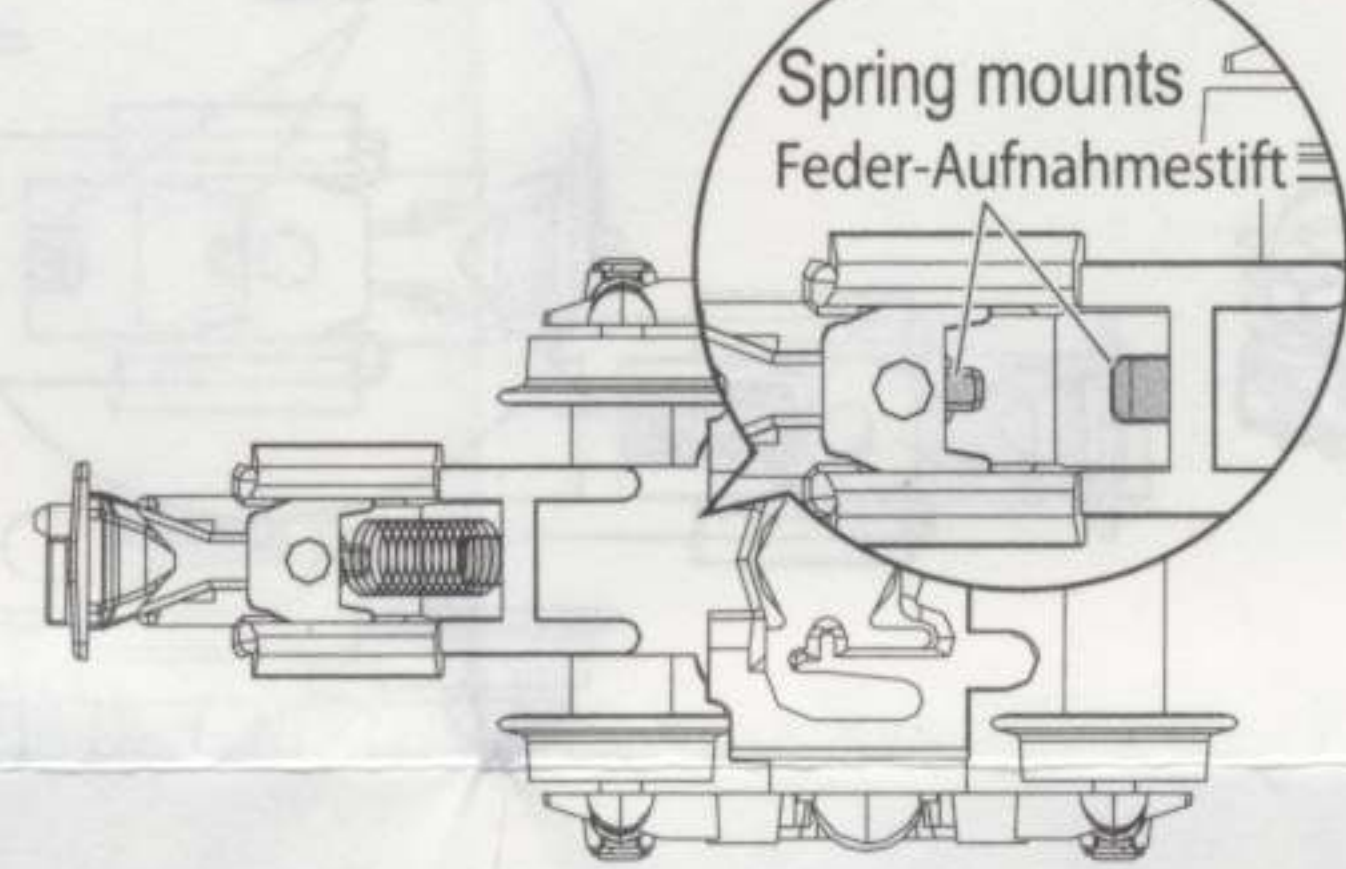
- ④ Fit the Close coupler into the truck by slotting the hole in the coupler onto the peg in the pocket.

Close Coupler for the passenger cars
Kurzkupplung für die Personenwagen



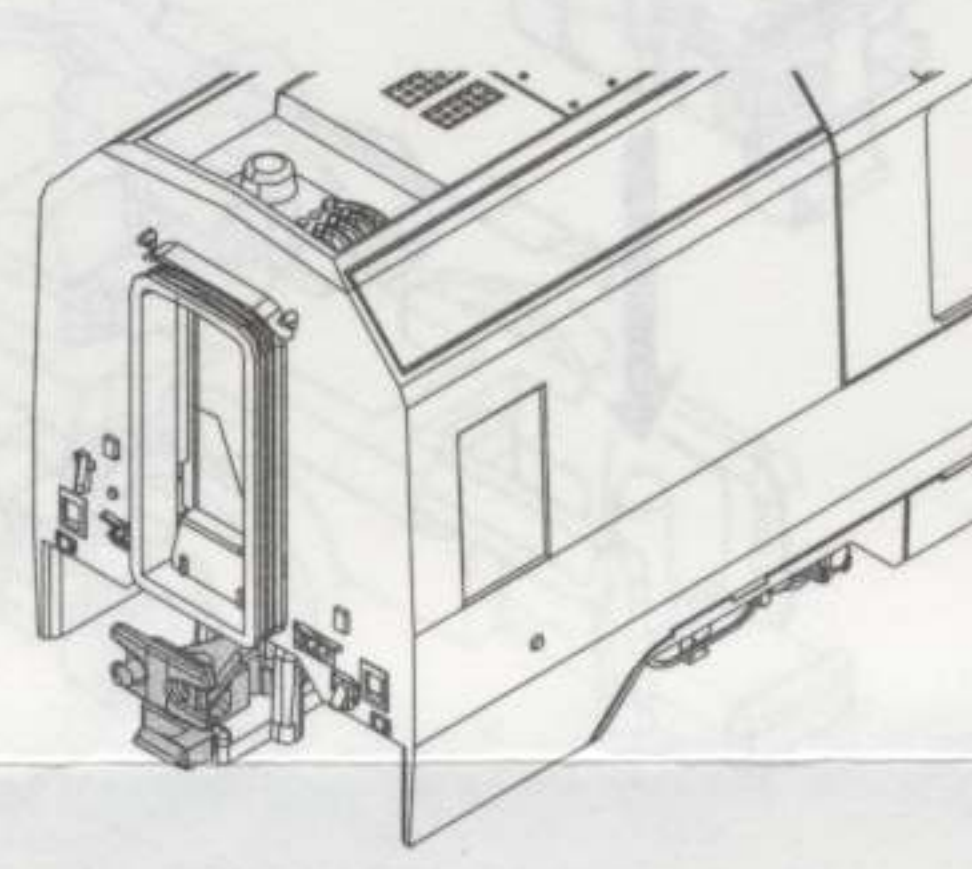
- ④ Setzen Sie nun die Kurzkupplung in den Stift am Drehgestell ein.

- ⑤ Put the spring back in place, slipping it over the mounting pegs on both the coupler and the pocket.



- ⑤ Fixieren Sie die Feder in der Aufnahme an der Kupplung sowie am Drehgestell.

- ⑥ Reassemble the truck and bodyshell by reversing the previous directions.



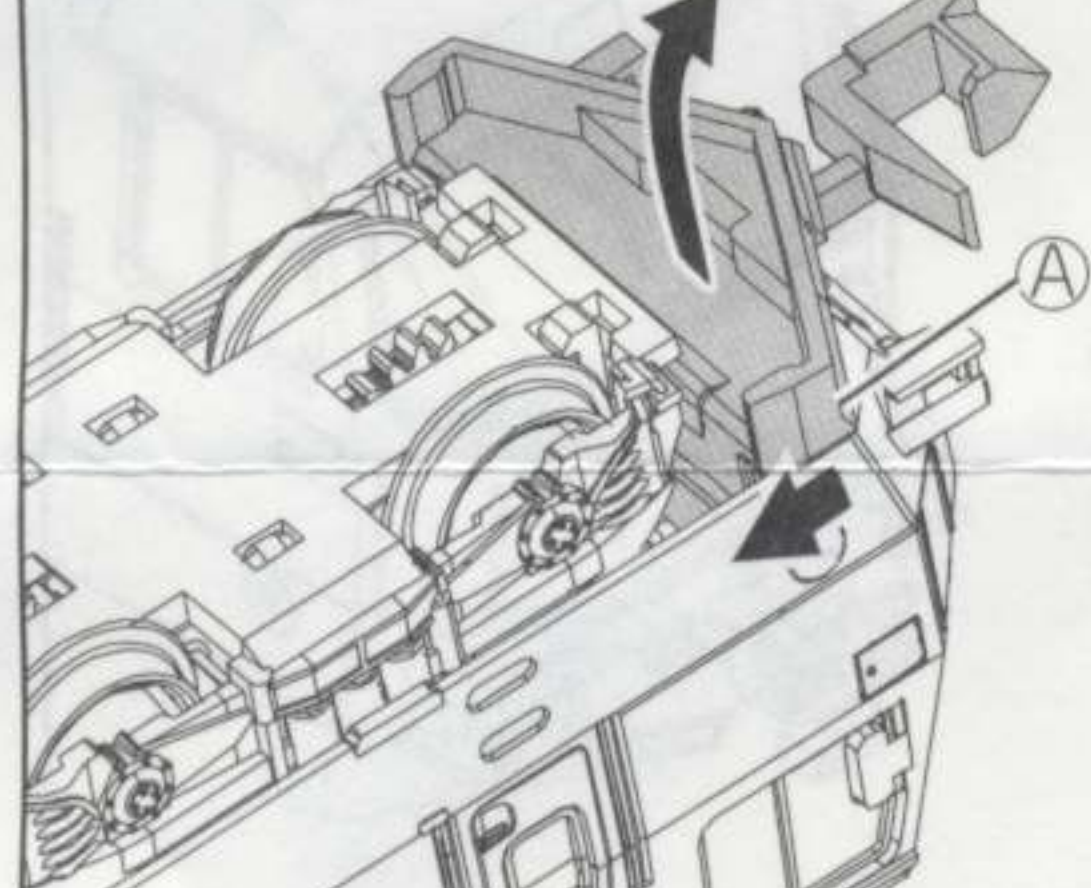
- ⑥ Fügen Sie nun wieder alle Teile zusammen.

*Die Skizze zeigt den 1-Klasse Panoramawagen Api1312.

■ How to install the Close Coupler onto the locomotive

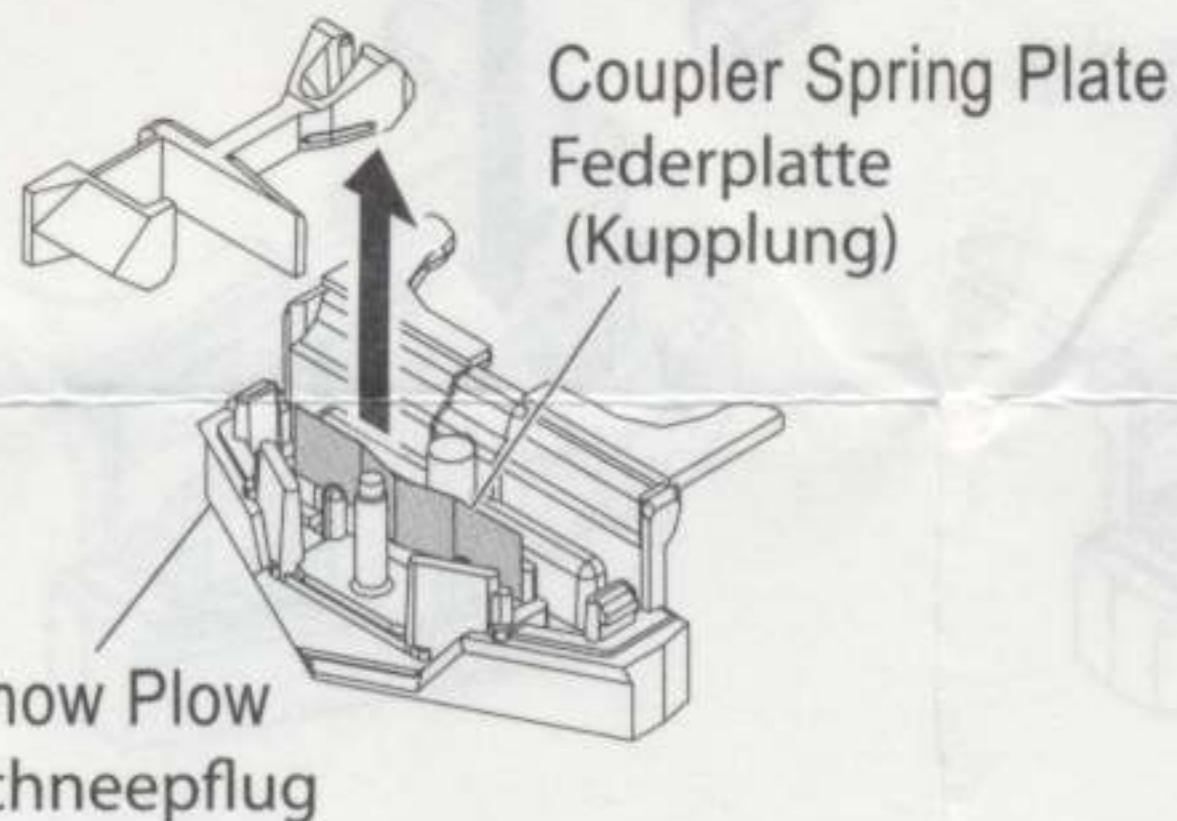
■ Austausch der Kupplung an der Lokomotive

- ① Push the plow inward as shown (A), then pull up and away to remove the entire section.



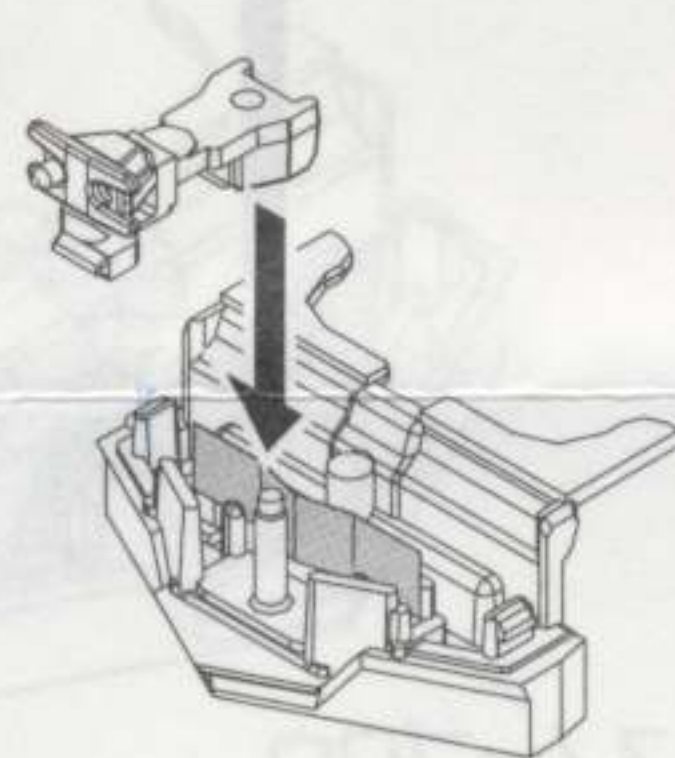
- ① Drücken Sie den Schneepflug erst nach innen (A) und lösen ihn dann komplett vom Chassis.

- ② Remove the original Arnold Coupler.
*Be careful not to lose the coupler spring plate.



- ② Entnehmen Sie die Arnold Kupplung vorsichtig ohne die Federplatte zu lösen.

- ③ Fit the Close coupler into the plow by slotting the hole in the coupler onto the peg on the plow.



- ③ Stecken Sie nun die Kurzkupplung in den entsprechenden Stift vor der Federplatte.

- ④ Re-attach the plow to the body, ensuring that the coupler swings freely and rests in the center position.



- ④ Setzen sie den Schneepflug nun wieder ein. Die Kupplung sollte frei in die mittlere Position schwingen können.

NOTICE:

1. Max.Operational voltage:12V DC

Modellisenbahnartikel, kein Spielzeug!
Model railroad item, not a toy! Not suitable for children under 14 years!
Article de chemin de fer miniature. Ceci n'est pas un jouet.

